



CPD Public Seminar

Law & Translation Seminar (CPD being processed)

Co-organised by The Open University of Hong Kong and
Hong Kong Institute of Legal Translation

HIGHLIGHT:

For more than a decade since the implementation of a bilingual legal system in Hong Kong, the use of English has remained dominant over Chinese in the legal profession. With an aim to promote legal bilingualism, the Hong Kong Institute of Legal Translation and the Open University of Hong Kong have co-organised a seminar titled "Law and Translation". Application for 3 CPD points from the Law Society of Hong Kong is under way. Three renowned speakers will give talks on different subjects. Legal practitioners, translators and the general public are welcome to enroll in this seminar.



法庭新聞翻譯 (Translation of Court News)

- Speaker: Dr. Poon Wai Yee Emily (潘慧儀博士)
Associate Professor, School of Arts & Social Sciences, OUHK,
and Chairman of HKILT
- 2:30 p.m. to 3:00 p.m.



中英法制之文化與語言差異 (Cultural and Linguistic Differences between the English and Chinese Legal Traditions)

- Speaker: Dr. Neoh Anthony Francis SC (梁定邦資深大律師)
- 3:00 p.m. to 4:30 p.m.



平等機會法例及其語言特色 (Law of Equal Opportunities and Its Language Characteristics)

- Speaker: Dr. Chow Yat Ngok York (周一嶽醫生)
Chairperson of the Equal Opportunities Commission
- 5:00 p.m. to 6:00 p.m.

Date: 10th October, 2015 (Saturday)

Location: Serena Yang Lecture Theatre (P01), The Open University of Hong Kong, 30 Good Shepherd Street, Homantin, Kowloon

Time: 2:15 pm – 6:00pm (3 CPD points)

Fees:

<u>Enrolment:</u>	<u>Refreshments:</u>
- Participants claiming CPD points: HKD 400	Free Refreshments will be served during tea break from 4:30 p.m. to 5:00 p.m.
- Others: Free of charge	

For Enquiries, please contact:

Dr. Poon Wai Yee Emily
Tel: 27685710 Fax: 23913184 Email: epoon@ouhk.edu.hk

For registration, for non-lawyers please send an email to Dr. Emily Poon for seat reservation; for those who want to claim CPD points please complete an enrolment form (also attach a crossed cheque for HKD400 made payable to "Hong Kong Institute of Legal Translation Limited") and return it to:

Dr. Poon Wai Yee Emily

Associate Professor

A0716, The School of Arts and Social Sciences, The Open University of Hong Kong
30 Good Shepherd Street, Homantin, Kowloon, Hong Kong



Law and Translation Seminar
ENROLMENT FORM
(For Lawyers
Claiming CPD Points)

COURSE APPLICATION

Course Title: Law and Translation
Date: 10th October, 2015 (Saturday)
Time: 2:15pm - 6:00pm
Fee: HK\$400 for lawyers claiming 3 CPD points
Venue: Serena Yang Lecture Theatre (P01), The Open University of Hong Kong, 30 Good Shepherd Street, Homantin, Kowloon, Hong Kong

PERSONAL PARTICULARS

Last Name: (Dr/Mr/Ms/Miss)*
Given Name: _____
HKID Card No.: _____
HKILT Member: No Yes
Membership No.: _____
Occupation: Solicitor Solicitor No.: _____ Year of Admission: _____
 Barrister
 Trainee Solicitor First / Second year*
 Others, please specify _____
Company Name: _____
Company Position: _____
Contact Phone No.: (Home) _____ (Work) _____ (Mobile) _____
Email: _____ (Receipts for all fees will be sent via email.)
Correspondence Address: _____

Signature: _____ Date: _____

PAYMENT

I enclose a crossed cheque (Bank: _____ Cheque No: _____) payable to
"Hong Kong Institute of Legal Translation Limited" or 「香港法律翻譯學會有限公司」 to cover the enrolment fee of HK\$ _____

Please send the enrolment form with the enrolment fee to Dr. Poon Wai Yee Emily, Associate Professor, A0716, The School of Arts and Social Sciences, The Open University of Hong Kong, 30 Good Shepherd Street, Homantin, Kowloon, Hong Kong.

Remarks: All fees are non-refundable. Enrolment will be accepted on a first-come-first served basis as seats are limited.

NOTE

Please be reminded that a place will only be confirmed upon receipt of full payment of the enrolment fee and the enrolment form. The completed enrolment form together with the appropriate fee must reach us at least 7 days before the commencement date of the Seminar unless otherwise stated. An official receipt will be provided via email.

* Delete as appropriate